

1. PRESENTACIÓN

1.1. CARRERA: Maestría en Literatura Argentina

1. 2. NOMBRE DE LA ASIGNATURA, SEMINARIO, TALLER: "La gracia del sinsentido. Del *nonsense* inglés a las formas del desatino en la literatura argentina"

1.3. CONTENIDOS MÍNIMOS DE LA ASIGNATURA, SEMINARIO, TALLER, SEGÚN EL PLAN DE ESTUDIOS (Exceptuados los idiomas modernos): no se especifica.

1.4. PROFESOR TITULAR Y EQUIPO DE CÁTEDRA:

Lic. Sergio Cueto

Dra. Natalia Biancotto

2. OBJETIVOS

Generales:

- Interrogar las posibles relaciones que una modalidad literaria tan singular como es la del *nonsense* inglés puede entablar con la literatura argentina, en tanto dicha articulación constituye un desafío crítico poco explorado hasta el momento.
- Explorar la potencia ensayística que convoca la literatura del *nonsense*, a partir de la idea de que los modos inciertos y vacilantes del ensayo resultan concurrentes con los gestos del sinsentido.

Específicos:

- Introducir a los estudiantes en el problema teórico del *nonsense*, a partir de su vínculo decisivo con las formas del humor, la infancia y el juego.
- Estudiar los principales rasgos del *nonsense* inglés en la obra de Lewis Carroll, Edward Lear y T.S. Eliot.
- Ensayar una lectura de la narrativa de Silvina Ocampo desde la perspectiva del *nonsense*, según la hipótesis de que sus cuentos se caracterizan menos por los rasgos de dicho género que por la gracia desatinada que suscitan los juegos del sinsentido.

3. PROGRAMA ANALÍTICO DE TEMAS Y BIBLIOGRAFÍA CORRESPONDIENTE

3.1 FUNDAMENTACIÓN TEÓRICO-METODOLÓGICA

Este curso se funda, ante todo, sobre una ocurrencia desatinada: estudiar el problema del *nonsense*, una modalidad literaria de neto origen y carácter inglés, en el marco de una especialización en literatura argentina. Esta aparente sinrazón cobraría tal vez sentido de remitirla, por ejemplo, al modo no menos paradójico en que Borges define la literatura nacional en función de su legítimo derecho a la tradición universal. Quizás allí resida la ilógica razón por la que, curiosamente, los grandes lectores argentinos del *nonsense* coinciden con los máximos referentes de la literatura nacional: el propio Borges —no sólo en su célebre prólogo a la obra de Lewis Carroll sino también en sus referencias veladas a esta obra dentro de su propia obra— y César Aira, autor del extraordinario (tanto por su lucidez como por su rareza) ensayo sobre la obra de Edward Lear, pero también de novelas disparatadas que sin dificultad podrían leerse según los parámetros de composición que él mismo le atribuye a los poemas de Lear.

Es notable que no siendo una preocupación, como dijimos, ni común ni nacional, el ensayismo crítico argentino haya dado con uno de los más lúcidos lectores del sinsentido como es Sergio Cueto. Sus *Versiones* —y *Nuevas versiones— del humor* constituyen hoy en día una referencia teórica ineludible para cualquiera que desee indagar en el tema. Una de las preocupaciones del seminario será entonces indagar en la potencia ensayística que estos autores argentinos encuentran en una literatura de la tontería, de la estupidez o la superficialidad, a partir de la idea de que los modos inciertos y vacilantes del ensayo resultan concurrentes con los gestos del sinsentido.

Cabe aclarar que, si bien indagar en la relación entre la literatura inglesa y la argentina no constituiría, de por sí, ninguna novedad, los vínculos que una modalidad literaria tan particular como es la del *nonsense* inglés puede entablar con la literatura argentina permanece aún como un interrogante o un desafío crítico poco explorado hasta el momento, que podría despertar el interés de quienes cursen este seminario, e incluso contribuir a despuntar nuevas investigaciones.

Partiremos entonces por situar y caracterizar el problema del *nonsense* en el marco de la literatura inglesa del siglo XIX y sus proyecciones, para luego historizar los desarrollos teóricos y críticos a que ha dado lugar, en el amplio arco que va de la *defensa del desatino* (Chesterton) a la *lógica del sentido* (Deleuze). A propósito de este recorrido, propondremos la idea de que las reflexiones sobre el problema, antes que configurar una *teoría del nonsense*, señalan su imposibilidad o formulan, en el reverso, una teoría insensata de la lectura del *nonsense* o una *teoría de la lectura insensata*.

Una vía posible para pensar esta teoría de la lectura insensata sería considerar que lo que se llama *nonsense*, antes que referirse a un género, tema o modalidad literaria particular, acaso defina, ante todo, un modo de leer: el de esperar sin expectativas, esperar el destello del sentido allí donde hay la nada. La lectura como un juego con el sinsentido del texto, que es también el sinsentido del mundo, remite al vínculo decisivo que el *nonsense* entabla con el juego y la infancia.

Reflexionaremos entonces sobre estos intereses teóricos para luego ponerlos en relación con las formas literarias de una obra en la que el juego y la infancia resultan problemas medulares, como es la de Silvina Ocampo. Ensayar una lectura de la narrativa ocampiana desde la perspectiva del *nonsense* supone, en principio, revisar el consenso crítico que esta obra suscita en cuanto a su adscripción al relato fantástico, para plantear la idea de que los cuentos de Ocampo se caracterizan menos por los rasgos de dicho género que por la gracia desatinada que suscitan los juegos del sinsentido. Llegados a este punto, exploraremos la forma *nonsensical* de los *cuentos-limerick* y del relato del disparate, para interrogarnos por la potencia crítica que este modo de lectura puede proyectar sobre otras literaturas afines (o no) a la de Ocampo.

Cuánto se podría leer en las novelas de Aira siguiendo esta clave, qué permitiría pensar el problema del *nonsense* sobre las formas del humor en la literatura argentina, qué revelarían las formas del desatino sobre nuestra tradición literaria infantil, cuánto aportaría esta discusión a revisar la obra de diversos autores nacionales, o, en definitiva, en qué medida esta perspectiva de lectura puede resultar estimulante para las investigaciones y recorridos personales que cada participante del seminario esté llevando adelante son algunas de las preguntas que esperamos inspire este programa.

3.2. UNIDADES

Módulo 1: El problema del nonsense

Unidades:

1. El Nonsense y el humor último: Historia de lo cómico. Sátira, ironía, humor.
2. Chesterton defensor del nonsense: Lo bello, lo sublime, lo grotesco... y el nonsense. Locura, juego, hábito.

3. El nonsense como teoría de la lectura. De la reflexión sobre la literatura del *nonsense* a una teoría de la lectura insensata o teoría insensata de la lectura.
4. Sin sentido y juego. La inminencia del sentido como juego infinito del mundo. El juego ideal y la aventura del sin sentido.

Bibliografía:

Unidad 1

Cacciari, Massimo: "De Hegel a Duchamp", *El dios que baila*, Buenos Aires, Paidós, 2000

Pollock, Jonathan: *¿Qué es el humor?*, Buenos Aires, Paidós, 2003

Unidad 2

Chesterton, G. K.: "Defensa del nonsense", *Correr tras el propio sombrero*, Barcelona, Acantilado, 2005

--- : "Humorismo", *Ensayos*, México, Porrúa, 1985

Ortodoxia, Buenos Aires, Espasa-Calpe, 1945

San Francisco de Asís, Barcelona, Juventud, 1944

Unidad 3

Barthes, Roland: "Escribir la lectura", "La muerte del autor" y "De la obra al texto". *El susurro del lenguaje. Más allá de la palabra y la escritura*. Buenos Aires: Paidós, 1987.

---. "Texto (teoría del)". *Variaciones sobre la escritura*. Buenos Aires. Paidós, 2003.

Deleuze, Gilles (1996) [1993]: "Lewis Carroll" y "Balbució". *Crítica y Clínica*. Trad. Tomas Kauf. Barcelona, Editorial Anagrama.

--- : (2008) [1969]: *Lógica del sentido*. Trad. Miguel Morey. Buenos Aires, Paidós. (Selección)

Ritvo, Juan Bautista. "Acerca de la imposibilidad de una teoría de la lectura". *Boletín/21* del Centro de Estudios de Teoría y Crítica Literaria, Julio 2022.

Unidad 4

Benveniste, Émile. “El juego como estructura”. *Conjetural. Revista psicoanalítica* 62. Ediciones Sitio. Abril de 2015.

Biancotto, N. (Coord.) et. al. Dossier “La aventura de perder el tiempo: escritura y juego”. *Badebec. Revista del Centro de Teoría y Crítica Literaria*, 21 (2021): <https://revista.badebec.org/index.php/badebec/article/view/518> y Parte II, 22 (2022): <https://revista.badebec.org/index.php/badebec/issue/view/24>.

Derrida, J. : “La estructura, el signo y el juego en el discurso de las ciencias humanas”. *La escritura y la diferencia*. Barcelona: Anthropos, 1989.

Módulo 2: Nonsense inglés

Unidades:

1. Carroll y el nonsense épico: La aventura y el tedio. Del five o'clock a la caza del Snark.
2. Lear y el nonsense “puro”: Fastidio y extravagancia. De los viejos de los limericks al Dong de la nariz luminosa. La música de la poesía.
3. Eliot con Lear y Carroll: Nonsense y poesía pura. De los Gatos prácticos a los Cuatro Cuartetos.

Bibliografía:

Unidad 1

Carroll, Lewis: *Alicia en el país de las maravillas y La caza del Snark*, en *Los libros de Alicia*, Buenos Aires, Ediciones de la Flor, 1998

Holquist, Michael: “What is a Boojum? Nonsense and Modernism”, *Yale French Studies*, 1999, No. 96, 50 Years of Yale French Studies: A Commemorative Anthology. Part 1: 1948-1979 (1999), pp. 100-117, <https://www.jstor.org/stable/3040720>

Unidad 2

Lear, Edward: *Fabulario*, Karras, Tus Libros 128, 2020

Dossier Edward Lear, *Diario de Poesía* n° 64, Abril-Mayo-Junio 2003

Unidad 3

T. S. Eliot: *Poesía reunida*, Madrid, Alianza, 1979

El libro de los gatos sensatos de la vieja Zarigüeya, Valencia, Pre-textos, 2001

Sewell, Elizabeth: "Lewis Carroll and T. S. Eliot as Nonsense Poets", Kenner, Hugh (ed.): *T. S. Eliot. A collection of critical essays*, Prentice-Hall, Inc., Englewood Cliffs, N.J., 1962

Tinsley, Molly Best: "T. S. Eliot's Book of Practical Cats", *Studies in American Humor*, January 1975, Vol. 1, No. 3 (January 1975) URL: <https://www.jstor.org/stable/42573059>

Módulo 3: Formas del desatino en la literatura argentina

Unidades:

1. Silvina Ocampo: del fantástico al *nonsense*. La gracia del desatino: los *cuentos-limerick* y el relato del disparate. Una insensatez de dibujo animado.
2. Los juegos de Aira. Un ensayo extravagante y un procedimiento lúdico: entre el azar y la necesidad insensata. El oficio del disparate.
3. El *nonsense* en el ensayo argentino: Borges, Aira, Cueto. La imaginación entre la estricta lógica y la mera estupidez. El devenir-potencia del ensayo como una más de las versiones del *nonsense*.

Bibliografía:

Unidad 1

Molloy, Sylvia (1969): "Silvina Ocampo, la exageración como lenguaje". *Sur* 320, octubre, pp. 15-24.

--- (1978): "Simplicidad inquietante en los relatos de Silvina Ocampo". *Lexis* 2, vol. 2, pp. 241-251.

Ocampo, Silvina: *Cuentos Completos I y II*. Buenos Aires, Emecé, 1999. (Selección)

Ocampo, Victoria (1937): "Reseña a *Viaje olvidado*". *Sur* VII, Buenos Aires, pp.118-121.

Panesi, Jorge (2004): "El tiempo de los espejos: Silvina Ocampo". *Orbis Tertius* 10, "Dossier Silvina Ocampo", Centro de Estudios de Teoría y Crítica Literaria, Universidad Nacional de La Plata, pp. 93-100.

Unidad 2

Adriaensen, Brigitte (2017): “Las poéticas del sinsentido en la literatura argentina contemporánea: reflexiones acerca de su relación con la ironía, kitsch y el camp”. *Revista Iberoamericana*, Vol. LXXXIII, Núm. 261: 755-766.

Aira, César (2004): *Edward Lear*. Rosario, Beatriz Viterbo.

Decock, Pablo (2014): “Poética del nonsense”. *Las figuras paradójicas de César Aira. Un estudio semiótico y axiológico de la estereotipia y la autofiguración*. Berna: Peter Lang.

Epplin, Craig y Phillip Penix-Tadsen (s/f): “Cualquier cosa: un encuentro con César Aira”. Disponible en: <http://www.lehman.cuny.edu/ciberletras/v15/epplin.html>

Unidad 3

Aira, César. “Exotismo”, “Ars narrativa” y “Lo incomprensible”. *La ola que lee. Artículos y reseñas (1981-2010)*. Buenos Aires: Random House, 2021.

---: “La innovación”. *Boletín/4* del Centro de Estudios de Teoría y Crítica Literaria, Abril 1995.

Borges, Jorge Luis (2008) [1977]: “Prólogo” a *Alicia en el País de las Maravillas*. En: Carroll, Lewis: *Los Libros de Alicia*. Buenos Aires, De la Flor.

Cueto, Sergio (1999): “La caza del Snark” y “El Libro de los Gatos Prácticos del Viejo Possum”. *Versiones del humor*. Rosario, Beatriz Viterbo Editora.

---: (2008): “Chesteron o el nonsense” y “Lear”. *Otras versiones del humor*. Rosario, Beatriz Viterbo Editora.

3.3. BIBLIOGRAFÍA GENERAL

Agamben, Giorgio (2002) [1978]: “Infancia e historia: ensayo sobre la destrucción de la experiencia”. *Infancia e historia*. Trad. Silvio Mattoni. Madrid, Editora Nacional.

Benjamin, Walter (1989): *Escritos. La literatura infantil, los niños y los jóvenes*. Buenos Aires, Nueva visión.

Borges, Jorge Luis, Adolfo Bioy Casares y Silvina Ocampo (comps.) (2007): *Antología de la literatura fantástica*. Buenos Aires, Sudamericana. [1era. ed.: 1940; 2da. ed.: 1965]

Contreras, Sandra (2002): *Las vueltas de César Aira*. Rosario, Beatriz Viterbo.

Dámaso Martínez, Carlos (1980/86): “La literatura fantástica. Desde sus comienzos hasta Adolfo Bioy Casares”, *Historia de la literatura argentina*. Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, volumen 4.

Escarpit, Robert (1962): *El humor*. Buenos Aires, Eudeba.

Foix, Juan Carlos (1965): *Qué es lo cómico*. Buenos Aires, Columba.

Freud, Sigmund (1927): “El humor”. *Obras completas*. Madrid, Biblioteca Nueva, Tomo I.

---: (1973): “El chiste y su relación con lo inconsciente”. *Obras completas*. Madrid, Biblioteca Nueva, T.I.

Lacan, Jacques (1966): “Homenaje a Lewis Carroll”. Texto pronunciado el 31 de diciembre de 1966. Traducido, revisado y establecido en su forma bilingüe por Raquel Capurro, Graciela Leguizamón, María del Carmen Melegatti y Rafael Perez, a partir del audio y de la versión Pas-tout Lacan, <http://www.ecole-lacanianne.net>

Menninghaus, Winfried (1999): *In Praise of Nonsense. Kant and Bluebeard*. California: Stanford University Press. Trad. Henry Pickford.

Pizarnik, Alejandra (1968): “Dominios ilícitos”. *Sur 311*, Buenos Aires, marzo-abril, pp. 91-95. Recogido en *Obras Completas: Poesía completa y prosa selecta*, Cristina Piña (ed.), Buenos Aires, Corregidor, 1994.

Podlubne, Judith (2011): *Escritores de Sur. Los inicios literarios de José Bianco y Silvina Ocampo*. Rosario, Beatriz Viterbo Editora - Universidad Nacional de Rosario.

Rest, Jaime (1978): “La locura y el método”. *Mundos de la imaginación*. Venezuela, Monte Ávila.

Ronell, Avital (2002): *Stupidity*. Urbana and Chicago: University of Illinois Press.

Sánchez, Matilde (1991): “Prólogo y notas”. *Las reglas del secreto* (antología). Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica.

Sewell, Elizabeth (1952): *The Field of Nonsense*. Londres, Chato & Windus.

Stewart, Susan A. (1989) [1978]: *Nonsense: Aspects of Intertextuality in Folklore and Literature*. Baltimore/Londres, The Johns Hopkins University Press.

Stilman, Eduardo (2008): “Introducción y notas”. En Carroll, Lewis : *Los Libros de Alicia*. Buenos Aires, Ediciones De la Flor.

Tigges, Wim (1987): *Explorations in the field of nonsense*. Amsterdam, Rodolpi B. V.

---: (1988): *An anatomy of literary nonsense*. Amsterdam, Rodolpi B. V.

Tomassini, Graciela (1995): *El espejo de Cornelia. La obra cuentística de Silvina Ocampo*. Buenos Aires, Plus Ultra.

Wells, Carolyn (1902): *A Nonsense Anthology*. (Carolyn Wells comp.), New York, Charles Scribner's Sons, pp. xix-xxxiii.

4. RÉGIMEN DE CURSADO Y EVALUACIÓN ESTABLECIDO

4.1 EVALUACIÓN Y CONDICIONES PARA LA REGULARIZACIÓN

El programa del seminario será desarrollado durante el transcurso de seis encuentros presenciales. La dinámica de trabajo se estructurará a partir del análisis de los problemas centrales del programa a través de la lectura y discusión de un corpus bibliográfico y literario sugerido. Para la aprobación del seminario serán requisitos: (1) contar con un mínimo de asistencia a clase del 75%; (2) realizar las lecturas previstas para cada sesión y proponer una breve reseña o comentario de las mismas según se indique; (3) presentar un ensayo monográfico individual de entre 10 y 15 páginas.

4.2 CONDICIONES PARA LA PROMOCIÓN (Si existiese)

Asignatura sin promoción

4.3 EXAMEN FINAL.

ALUMNOS REGULARES:

ALUMNOS LIBRES: no se contempla la posibilidad

FIRMA Y ACLARACIÓN DEL PROFESOR TITULAR O RESPONSABLE DE CÁTEDRA